



PROGRAM PODPORY
**ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ**

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2018/19

Destinace (země, město): Egypt, Káhira

Jméno, příjmení: Mgr. et Mgr. Kateřina Hošková

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav):
Univerzita Ain Shams, Fakulta Al-alsun, katedra bohemistiky

a) **vyučované ročníky:** 1., 2., 3. a 4. (bakaláři); cca 150 studentů celkově; úroveň od úplných začátečníků (A1) až po velmi pokročilé (B2/C1); velké jazykové rozdíly mezi studenty.

b) **vyučované předměty:** (pro všechny ročníky): texty, konverzace, poslech, esej; rozsah: 16 h týdně.

c) **učebnice a učební materiál:** *Čeština pro cizince* (Kestřánková) A1/2, dále *díl B1* a dále *díl B2*; *Čeština pro život* (Nekovářová), vybrané materiály z dalších učebnic, vlastní materiály, a především autentický materiál (filmy, rozhlas, zprávy atd.).

d) **metody, činnosti:** Egyptští studenti nejsou zvyklí na interaktivní přístup, hodiny proto probíhaly interaktivně, prioritou bylo, aby se všichni dostali ke slovu a všichni jazyk aktivně používali; během semestru jsme se věnovali jak uměleckému překladu poezie, tak otitulkování filmu, sepsání CV, referátům, psaní kratších i delších textů na různá témata a v různém slohu; velkou část naší práce tvořilo rozšiřování slovní zásoby, upevňování gramatiky a použití jazyka v praxi (obecná čeština, ustálené výrazy, fráze apod.).

e) **používaný jazyk:** primárně čeština, u začínajících také angličtina (příp. němčina, španělština).

f) **podmínky pro výuku:** lektor má sdílený stůl v kabinetě s dalšími lektory jiných jazyků + 1 skříňku na učební pomůcky (především slovníky a učebnice); učebny jsou nevybavené a akustika je na špatné úrovni, což vzhledem k počtu studentů ve třídě (30 až 50) ovlivňuje výuku; cesta na univerzitu cca 1,5 h.

g) **další aktivity nad rámec výuky, co se podařilo:**

Studentům jsem byla k dispozici v konzultačních hodinách a dále e-mailem nebo přes FB – všech možností hojně využívali; pomáhala jsem jim s pracemi (stejně tak studentům magisterským a doktorandům).

Iniciovala jsem vytvoření webové stránky bohemistiky v Egyptě a sepsání skript *Úvod do studia českého jazyka* (v procesu).

S kolegy bohemisty připravuji jejich odborné příspěvky pro česká odborná periodika, sháním další možnosti stipendií a spolupráce s bohemistikami ve světě.

Studenti 4. ročníku se v jarním semestru zúčastnili překladatelské soutěže ve spolupráci s UK – tři nejlepší práce byly postoupeny do druhého kola a jedna práce byla i v kole finálním (studenti měli ze svého úspěchu radost).

Ve spolupráci se ZÚ v Káhiře jsme pozvali českého spisovatele Jáchyma Topola (duben 2019), který měl přednášku o české literatuře undergroundu na půdě univerzity a dále seminář tvůrčího psaní pro vybrané studenty (informace proběhla i v egyptském denním tisku). Někteří studenti se proměnili také v průvodce a provedli pana spisovatele islámskou Káhirou. V rámci jeho návštěvy proběhl také večer spisovatelů na české ambasádě (jak studenti, tak Jáchym Topol vzájemné setkání velmi ocenili).

V jarním semestru proběhl studentský den (již podruhé, poprvé na jaře 2018), během něhož jsme na ambasádě promítli český film *Pelíšky* s arabskými titulky (práce studentů), proběhla soutěž/kvíz (český jazyk a realie), společně jsme si pochutnali na typickém českém kuřecím řízku s bramborovým salátem a závěrem byly předány studentům certifikáty za vybrané činnosti a dále závěrečné certifikáty končícím studentům – absolventům. Absolventský den jsme tedy propojili s půdou české ambasády a závěrečného aktu se zúčastnil také pan velvyslanec se svou chotí.

h) co připravuji pro další semestry:

- fakultativní/výběrové semináře
- návštěvu dalšího českého spisovatele (ve spolupráci se ZÚ)
- setkání absolventů káhirské bohemistiky (ve spolupráci se ZÚ)
- společný výlet

i) **spolupráce** mimo fakultu: ZÚ Káhira. Touto cestou vřele děkuji panu velvyslanci v Káhiře Janu Fulíkovi a kulturní atašé Michaele Andresové za skvělou spolupráci. Dík patří také kuchaři za studentský den.

Káhira 30. července 2019

Mgr. et Mgr. Kateřina Hošková

Obrazová příloha



Absolventi káhirské bohemistiky 2019: